

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## diktátor krízise

...ol híradás szerint Mussolini a korodástól fokozatosan vissza fog vés a legközelebbi jövőben már Grandi egy londoni nagykövet lesz az utóda. ...hitett híradás szerint ugyanis az olasz család az abesszin háborút Mussolini ilyes vállalkozásának tekinti és ettől az gra mind veszedelmesebb teherterétől kar megszabadulni, hogy a duce szemé- lre tölje. Ezzel szemben Anglia hajlan- na arra, hogy békés tárgyalások alap- zatoson Olaszország számára olyan stekeket, amelyeken emberfölségeit el- zheti. Szencziós e hír, de merőben kedünk benne. Ugy véljük, ebben az ten az angolok korcsmáros nélkül csinál- számlát. Nem hisszük, hogy a diktátor diktatura cégére csak egy ukmuk-fuk rölhető Itália politikai homlokzatáról. A diktátoroknak, sem a diktátorikus esze- nek nem az a sajátságuk, hogy csak egy l holnapra spongyával le lehetne törölni a nyomtalanul. A diktátorokat és a dikta- torkat rendkívüli körülmények teremtik. ellkülik az eszközeik és rendvüli a ha- luk is, amelyekkel a sorsdöntő időkben rk. És ezt a borzasztó nagy hatalmat, nt egy vakon bizó nép a diktátor kezébe t, nem lehet csak úgy könnyű kézzel ki- zarni ezeknek a legnagyobb autokraták- a kezéből. A diktátorokat a történelem usága szerint nem lehet diplomatikusana- n likvidálni, azoknak csak egyfajta szűnésük van, ha összeomlanak. A pa- zsuralom természeténél fogva nem ismer a meggyőzés, mint a még effektivebb erő- kot, így bátran eliheljük, hogy Musso- nem engedi magát csak úgy sima szóval llatni. Robespierre, Napoleon, Cromwell mentek nyugdíjba. Mussolini sem fog zozni mint egy hivatalnok, csak akkor, ha- an rendkívüli erők támadnak, amelyek át- tolnak rajta. Igaz, hogy a diktátor e pillá- rban krízisben van. Rettenetes csapások lálnak minden oldalról rája. Abessziniá- ngy már-már majdnem elvesztett há- ru, vagy legalább is az időtlenségbe ki- lő hadakozás kilitása. Bent az országban rves pénzügyi bajok, határtalan ellátási zéségek és anyagihiány, külpolitikailag a sikerek véget nem érő sorozata. Mindeh- ráadásul az egyiptomi és svéd kórházi mbázás nyomán támadt ellenszenv. Min- a más vágású államfő már összerokadt na ily sorozatos csapások sulya alatt. ak a diktátorok bírják ki az ilyen példát- politikai megpróbáltatásokat. Ugyanis az bizalom, amelyet előlegezett számukra a jékük torló tömeghit vallásos fanatizmu- előbb vagy utóbb a diktátorokat is bizo- nos makkas önimádatba kergeti. Egy révü- be, amely sem ismer más véleményt, kri- át, mint önmagát és minden tett, min- elhatározás egyedüli mértékül önmagát bja meg. Mussolini is, ahogy a legutóbbi kben már eddig sem hallgatótt senkire, y még kevésbé fog hallgatni, épp akkor, küldik. Nem adunk komoly hitelt az olg híradásnak. Mussolinét nem küldheti el nkí, mint ahogy nem is nevezte ki senki m őt, hanem valahogy egyszerűen jött a gy népi akarás méhéből. De vajjon mi lesz sorsa mégis? Erre a legjobban megtelel lán Bainville francia akadémikus akinek pen most jelent meg egy forrásmunkának kinthető monográfiája minden idők dikta- ráiról. Bainville azt mondja, a diktátor és ktatura szelleme tulajdonképpen egy és

## Kilencvenkét francia hadihajó és legalább ugyanannyi angol hajó helyezkedik majd el Gibraltár bejáratánál

Anglia és Franciaország azon igye- keznek, hogy a béke érdekében nyomást gyakoroljanak Olaszországra és az angol-francia kölcsönös segélynyújtási megállapodás szintén ezt a célt szolgálja. Az angol sajtó szenzációként közli, hogy a francia kormány a Földközi-tengeren nagyobb flottát összpontosít. A francia tengerészeti miniszterium hiva- talos közlése szerint az az számú francia flotta január huszadikán kezd meg a Földközi-tengeren a Provence és Korkzika szigetek között a szokásos gyakorlatokat.

A kormányhoz közelálló lapok azonban azt írják, hogy ezeknek a flottagyakor- latoknak semmi közük nincsen a fran- cia-angol esetleges együttműködésről szóló megállapodáshoz. A francia flotta ugyanis csak akkor lép akcióba, ha az olasz hajók megtámadnának egy angol hadihajót, amely a rendszabályok ke- resztülvitele érdekében dolgozik. Ami- kor egyes angol lapok ezt a feltételt is- mertetik, kiemelik egyben, hogy Németország az angol-francia tárgyalásokra való hivatkozással kétségbevonja a locarnói egyezmény érvényességét.

Mielőtt az olaszokhoz átpártolt volna, Addis Abebában felkereste Hailé Sze- lasszi császárt, akinek esküt tett, hogy jóváteszi azt a bűnt, amely felesége halála miatt terheli. Feladatát lelkiismeret- esen teljesítette mindaddig, míg az ola- szok leleplezték és halállal sujtották. Az eritreai olasz kormányzó ez- zel szemben kijelenti, hogy Guksza herceg teljesen egész- séges, azt azonban egyetlen szó- val sem okolja meg, hogy a her- cegről november óta miért nin- csen semmi hír.

### Az angol-francia flottaegyüttműködés hatása

Londoni lapok írják, hogy az első számú francia hadiflotta nyolcvan hadi- hajóból áll. Bárha a francia kormány hivatalosan letagadja, hogy a francia hajóhadnak a Földközi-tengeren való összehívása tüntető céllal történék, azt mégis Anglia támogatására irá- nyuló lépésnek tekintik. A londoni Daily Herald szerint az angol - francia flottaegyüttműködési egyezmény, minden hivatalos cáfolat ellenére, mégis Olaszország ellen irá- nyul. A Népszövetség tanácsának ülése alatt

a francia és az angol hadihajók Gibraltár közelében fognak tartózkodni és készen lesznek arra, hogy akár egy óra alatt is megkezdjék tevékenységü- ket a Földközi-tengeren. Az angolok Malta szigetén is lázasan készülődnek egy esetleges olasz hábo- rura. A szigetről tegnap kiutasítottak hat olasz alattvalót. Malta kormány- zója hivatalos jelentésben közli, hogy a kiutasításra a maltai erők biztonsá- gának érdekében volt szükség.

Az abesszin csapatok a keletafrikai harcúterén ugy az északi, mint pedig a déli fronton egyszerre nagy offenzívába fogtak. Az északi fronton Cassa és Seyum hercegek hadműveleteit az új- ból megindult esőzés nem akadályozza, sőt taktikájukat előmozdítja. Északon a támadás Axum irá- nyában indult meg. Az olaszok vitézzel tartották állásaikat, vé- gül is azonban kénytelenek vol- tak hátrálni. A déli fronton Desta abesszin her- ceg három hadosztála megtámadta Graziani olasz tábornok csapatait. Az abesszinek Bale-tartományban Caral mellett nagy győzelmet arattak az olaszok fölött. Az abesszin csapatok jelenleg Makale városától husz kilométer- nyire állanak. Rómában a hivatalos körökre az an- gol-francia flottaösszevonás nem tett mélyebb benyomást. Kijelentik, hogy en- nek nincsen politikai jellege és az nem is irányul Olaszország ellen. A hivatalos felfogással szemben azonban az olasz közvéleményben mégis bizonyos nyugta- lanság észlelhető.

### A petróleumtilalom sorsa Amerikától függ

Francia politikusok felfogása szerint a Népszövetségnek január 20-ra össze- hívott tanácsulése nem dönt a petró- leumtilalom kérdésében. A petróleumtilalom is az Egyesült-Államok magatartásától függ. Egyes la- pok szerint most már Anglia sem reméli, hogy sikerülne a petróleumtilalom egyhangú ki- mondása és valószínűleg Anglia erre vonatkozólag nem is tett kezdő lépéseket. A napokban bejárta a világsajtót a hír, hogy az olaszok Guksza herce- get, az abesszin császár vejét, aki a há- boru elején hozzájuk pártolt, de később elárulta őket, kivégezték. Az olaszok ezt cáfolták ugyan, azonban az angol lapok mégis tele vannak Guksza herceg ki- végzéséről szóló cikkekkkel. A londoni la- pok azt állítják, hogy Guksza hercegnek ugyanaz. És miután a diktatura tulajdon- képpen az erőszakkal egyenlő, egyetlen dik- tatura sem tarthatja magát huzamosan. A nemzetek ugyanis nem tudják állandóan el- viselni az erőszakot. Nos ha az olasz nemzet

az olaszokhoz való átpártolása csak színleges volt. A herceg azzal a feladat- tal ment át az olaszokhoz, hogy fellá- zítsa az olaszok által elfoglalt tarto- mányok lakosságát. Ezt meg is csele- kedte, ezenkívül pedig állandóan küldött jelentéseket Addis Abebába, amelyek- ben közölte az olaszok terveit, valamint leirta a front mögött uralkodó állapot- kat. Guksza herceg tisztában volt magára vállalt feladatának ve- szélyességével, de azt vállalta, mert vezekelni akart felesége haláláért. Felesége ugyanis két év előtt tüdőgyul- ladásban betegedett meg és Guksza her- ceg akkor nem engedte meg, hogy a be- tegéyhoz európai orvost hívjanak. Fele- sége nemsokára meg is halt és a her- ceg önmagát okolja az asszony haláláért. egy szép napon teljesen betelik a diktatura szellemével és ledobja magát az a pa- rancsuralmat, amelyet önmaga vállalt, akkor majd Mussolininek is mennie kell. De csakis egy elementáris negáció sodorhatja őt

A flottakonzentrációból arra következtetnek, hogy az angol kormány az abesszin kérdésben nem hajlandó álláspontját meg- változtatni. Mindenesetre különönsnek találják, hogy kilencvenkét francia hadihajó körülbelül ugyanannyi angol hadihajóval január huszadikán éppen a Földközi-tenger nyugati bejáratánál helyezkedik el. nem diplomáciai sakkhúzások. Annyi bizonyos, hogy a diktátor krízisei ezt a lefelé haladó történelmi irányvonalat mutatják, amelyet diktatura-ideológiák nemzeti elhá- sának nevez Bainville. (Flaneur)



# Európán végig kölcsönt keres az orosz szovjetkormány de nem sok sikerrel

bboldali francia sajtó a francia-kereskedelmi szerződés létrejöttéhez szükséges lépéseket intéz. Bonn-i heves támadásokat intéz Bonn-i kereskedelmi miniszter ellen. Rámutart arra, hogy Franciaország a cári Oroszországnak száz milliárd frank kölcsönt adott a háború előtt, amely azonban máig is kifizetetlen.

ellenére a kereskedelmiügyi miniszter az új szerződésben további nyolcvanmillió frankos kölcsönt helyezett ki a Szovjetországnak. Következő napok, hogy a szerződés mindaddig nem lép érvénybe, míg a szovjet Oroszország háború előtti adósságait nem fizeti el.

A nyolcvan millió frankos új kölcsönt két nagy francia bank akarta nyújtani azzal a feltétellel, hogy ezt a párisi kormány garantálja. A kormány azonban az egyes politikai pártok heves ellenzése miatt erre nem mutat semmi kedvet.

Szovjetországnak éppen ezért más országokban is kezdett kölcsöntárgyalásokat. A londoni lapok híradása szerint a szovjet Angliában husz millió font kölcsönről tárgyal.

Ezek a tárgyalások már befejezés előtt állanak. A szovjet kormány a kölcsön után 6-7 százalékos kamatot fizet. Ebből azonban az új kölcsön kötvényeinek tulajdonosai csak 3-3,5 százalékot kap-

nak, a többit a háború előtti angolai orosz kölcsönök kötvényeinek birtokosai vennék fel.

Szovjetországnak egyúttal Ausztriával is folytat kölcsöntárgyalásokat. Ezt a kölcsönt azonban Szovjetországnak nem készpénzben kapná.

Az orosz kormány különböző osztrák vállalatoknál nagymennyiségű megrendeléseket eszközölne, amelyeknek árát az osztrák kormány fizetné ki a vállalatoknak.

Ezt az összeget azután Szovjetországnak megállapítandó részletekben több év alatt fizetné meg Ausztriának.



## A LÁZ\*)

állandóan emelkedik!

Influenzával, grippével, megféléssel többnyire magas láz is jár. A hőmérséklet állandóan emelkedik, a beteg közérzete romlik. Jó alapos bedörzsölés DIANA sósborszessel egyszerű hatású: a láz enyhül, a kínzó fejfájás elmúlik. A DIANA sósborszesz alkatrészei nemcsak csillapító hatásúak, de erősítők is!



## DIANA

\*) SÓSBORSZESZ  
kötőanyag csillapító szer!

Berger-Waldenegg osztrák külügyminiszter ugyancsak január 21-én Budapestre utazik, hogy a magyar kormány tagjaival megismertesse Schuschnigg prágai látogatásának célját.

## Vesztett kutya

megharapott egy egész családot

A bánági Izvin községben rövid betegség után meghalt Urda Nicolae negyven éves gazda. Urda néhány nap előtt felkereste Brunner dr. recasi körorvost, akinek gyomorfájdalmáról panaszkodott. Miközben az orvos a beteget vizsgálta, a gazda elmondta, hogy hat hónap előtt megharapta kutyája és azóta nem érzi jól magát. Az orvos megállapította rajta a veszettség tüneteit, mire néhány injekciót adott neki és azt tanácsolta, hogy utazzék sürgősen Clujra a Pasteur-intézetbe. Urda hazament, de már nem tudott Clujra utazni, mert irtózatossá vált a községben. A veszettség jelentése szerint a gazda kutyája hat hónap előtt Urda családjának összes tagjait és még más községbeli lakosokat is megmarta. A kutyaharapásnak annak idején nem tulajdonítottak nagy jelentőséget és a gazda azóta agyonverte a nyilvánvalóan veszett állatot. A halál okának pontos megállapítására az ügyészség elrendelte a holttest felboncolását, amelyet Vascan Dimitrie dr. törvényszéki orvos végez. Ha a boncolásnál kiderül, hogy a gazda halálát valóban veszettség okozta, akkor családjának valamennyi tagját és a többi megmarta egyént is a clujai Pasteur-intézetbe szállítják.

**LÁZADOZIK A PARASZTSÁG A SZOVJETURALOM ELLEN.** Japán lapok jelentése szerint Kelet-Sibériában a parasztság fellázadt a szovjeturalom ellen. A lázadás bombamerényletekben nyilvánul meg. Az utóbbi napokban vasúti vonalak és katonai erődítmények ellen közel kétszáz bombamerényletet követelt el. A Bajkal-tó környékén a parasztság forrong. Ugyanez tapasztalható Vladivosztozk, Chabarovszk és más városok környékén is. Sok helyen a parasztságot és a karhatalom között véres összecsapásokra került a sor. Ezeknél az összecsapásoknál eddig háromszáz ember vesztette életét. A kormány ötszáz felkelőt mérges gázokkal végeztetett ki.

## Nyolcvanezer dollárt ajánlottak fel a siralomházban ülő Hauptmann Brunónak részletes életrajzáért

Amerikában általános elkeseredést váltott ki az, hogy Lindbergh ezredes repülő a ganszterek elől való menekülésben, Európába menekült. Az amerikai nép felháborodása a hatóságok ellen fordul, amelyek nem képesek megakadályozni a bűntudatosok elbűntetését.

Ennek a hatására történt az, hogy a Lindbergh első gyermekének elrablása és meggyilkolása miatt halálraítélt Hauptmann Bruno kivégzését véglegesen kitűzték.

Hauptmann a trentoni börtön siralomházában tölti napjait. A siralomház börtön elkülönített részének földszintjén foglalja el. Tizenkét cella nyílik ott más mellett. A cellák fala betonból van, a széles folyosóra nyíló ajtón pedig az ajtó sűrű, hogy annak résein keresztül lehetetlen bármit is becsenyezni a halálraítéltnek. A butorzat egy asztalból, kis asztalból és székből áll. Halálraítéltnek nem hagyhatják el cellájukat.

A folyosón éjjel-nappal lámpák égnek. A cellákban este kilenc órakor automatikusan kialszik minden világítás.

A halálraítéltnek élelmiszere sokkal jobb, mint a többi fogolyé.

Éjjel három órával reggel kapják a reggelit: kávé, kenyér, tojást vagy húsfélét. Tíz órák körül jön az ebéd: leves, hús, zöldség.

## Mint a villám

lesiklani, ez minden síelő vágya. Ehhez előfeltétel: Te-Ka-Skie

Egyedárusító:  
**Káldor**  
sportszaküzlet  
I. ker., Pajta I. G. Brattiano

főzelék, tészta és kenyér, este hatkor pedig kapják a foglyok a vacsorát, amely sült húsból, kenyérből és kávéból áll. Hauptmann Brunón kívül jelenleg még négy halálraítélt van a siralomházban. Hauptmann minden héten irhat levelet, de ezzel szemben akárhány levelet kaphat. A felesége két hetenkint látogatja meg egy-egy órára és olyankor magával hozza kisfiát is.

Hauptmann a siralomházban megírta életrajzát. Azonban egyetlen kiadója sem akadt, mert Hauptmann az életrajzban főként Németországban eltöltött ifjúságáról számol be, de a Lindbergh-bébi elrablását és meggyilkolását tagadja. Lindbergh most ajánlatot kapott a Hoarst-könyvkiadó vállalatától. A vállalat nyolcvanezer dollárt

ajánlott fel Hauptmannnak, ha életrajzában részletesen beszámol a gyermek elrablásáról és megöléséről.

A cég kijelentette, hogy a kézirat átvétele után az összeget Hauptmann feleségének fizeti ki. Hauptmann egyelőre nem válaszolt az ajánlatra.

Legújabb távirat szerint a trentoni börtön igazgatója utasította Elliot Róbert államihóhért, hogy Hauptmann kivégzésére legyen készen és tegye meg a szükséges előkészületeket.

A hóhér már rendbe is hozta a villamoszékét, amelyen Hauptmann kivégzése megtörténik.

A kivégzés költségeit kétszázhuszonegy dollárban irányozták elő.

## A barna kenyér ára nyolc leinél drágább nem lehet, a félbarna kenyér árát pedig a város szabaddá tette

A város ármegállapító bizottsága tegnapi ülését tartotta, hogy a kenyér árának újból való felemelése iránti kérelemmel foglalkozzék. A bizottság megállapította, hogy a buza ára az utóbbi időben valóban lényegesen emelkedett és a város is ötvénehetezert leit fizetett egy vagon búzáért, amelyet a városi pékműhely számára vásárolt. A buza árának emelkedésére való tekintettel az ármegállapító bizottság hozzájárult ahhoz, hogy a barna kenyér ára kilonkint 8 lei legyen. Ez újabb ötven banis drágulást jelent. Kijelentette azonban az ármegállapító bizottság

azt is, hogy a barna kenyérnek semmi körülmények között nem szabad kilonkint nyolc leinél drágábbnak lennie és újabb áremelést nem engedélyez. A félbarna kenyérré vonatkozólag az ármegállapító bizottság úgy határozott, hogy azt, miként a fehér kenyeret, nem maximalizálja, hanem szabaddá teszi. Ha azonban úgy tapasztalják, hogy a pékek a félbarna kenyér árát túlmagasra szabják meg, úgy ezt a kenyérfajtát is maximalizálni fogják. Leszögezte az ármegállapító bizottság azt is, hogy a kenyérárak emelkedése országos jellegűt öltött.

## Ausztria függetlenségének biztosítását Csehszlovákián keresztül reméli elérni

Hirt adtunk már róla, hogy Schuschnigg osztrák kancellár január 21-én Prágába látogat el. Ezzel a látogatással sokat foglalkozik a német birodalmi sajtó és úgy látják, hogy Ausztria új politikai orientáció előtt áll. Ameddig a jelenlegi olasz kormány hatalmon marad, Ausz-

tria megőrzi Olaszország iránti hűségét. Ha azonban az abesszin háború nem sikerül, Ausztria kénytelen lesz magának új támogatót keresni. A berlini lapok szerint Schuschnigg most Ausztria függetlenségének biztosítására a segítséget Csehszlovákiában akarja keresni.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magénosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magénosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

„Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Január 6-tól január 12-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő  
Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában levő  
Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben az Odobescu-utcában  
levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő  
Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóvári—Chioreanul Io-  
sif gyógyszertára és Fratelián Panajot  
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szolgá-  
latot tart.

## Bealkonyodott

a szépségkirálynőknek. A családka happy  
endek helyett mindinkább kivilágosodik a  
reális valóság, amelynek jőzanító fényében  
a ragyogóan viruló életet helyett szánalmas  
emberronsokot látunk. Az elején még sokan  
legyintettek, amikor a lapok hirt adtak egy-  
egy ilyen tündöklő nő lény hirtelen zuhaná-  
sáról. Hát ez kivétel — mondták — és ezért  
még nem lehet általánosítani. És tetszett to-  
vábbra is a hiúságvadász és akadtak becsüle-  
tes, uri szülők, akik hágyták leányaikat fel-  
vonulni — mint kiállítási jószágot — a tö-  
meg előtt, amely kénye-kedve szerint meg-  
tapsolta vagy lehurrogta az izguló szépség-  
királynőjelölteket. A szépségkirálynő a zajos  
reklámhajsza elcsittult már a felülkereked-  
ett becsületesebb közvélemény hatása alatt,  
de a megszédült szülők még javában nyög-  
de a megérdemelt büntetésüket. Egyik tiszte-  
letreméltó katolikus család szépségkirálynő  
leányával történt nemrég a várost foglal-  
kozató botrány. Néhány év előtt, amikor a  
szelid kis házileányból démonná avatott  
szépségkirálynőhöz interjúkért kopogtattak  
be, egyik tulbuzgó riportert azt is belevette  
riportjába, hogy a szépségkirálynő lakásá-  
ban a kifeszített spárgán mosott harisnyák  
csingtek. A riportert megkérdezte a szépség-  
királynő Mancikát, hogy ő maga szokta ki-  
mosni harisnyáit? Az újdonsült szépségki-  
rálynő, aki úgy érezte, hogy a mosott haris-  
nyák már nem méltók „királynői” mivoltá-  
hoz, egyszerűen kijelentette, hogy a haris-  
nyák nem az övéi. Mire a riportert megje-  
gyezte riportja végén: pedig az ő harisnyái  
voltak, csak letegedta. Ez a kis epizód am-  
ilyen jelentéktelennek tűnik, éppen annyira  
döntően jellemző a szépségkirálynők menta-  
litására, amelynek első és legfőbb parancsa:  
a tisztességes munka szégyen és nem méltó  
egy szép leányhoz.

Ennek a szépségkirálynői paragrafusnak  
érvényesülését szenvedik meg most keserve-  
sen szülők és megszédült leányaik. (—ga—)

## A világbéke apostola mindent elintéz a pénzügyminiszternél és közben megjárja, hogy Tatarescu haláláig maradjon miniszterelnök

Crista Mihai, aki magát metodistának  
és a világbéke apostolának nevezi, a mult  
nyáron tünt fel városunkban. Akkor bocsá-  
totta ki kis és nagy felhívását az emberiség-  
hez. A kis és nagy felhívás azonos szöve-  
gű volt, csak éppen a papíros ivnagsága kül-  
lönbözött egymástól. Crista Mihai piros, kék,  
sárga, fekete és barna ceruzával írott rimes  
felhívásában azt ígérte az emberiségnek,  
hogy mihelyt megindítja tervezett lapját,  
harminc napon belül az egész világon béke  
lesz.

Csalódni emberi dolog és ez alól a profé-  
ták sem képeznek kivételt. Crista Mihai meg-  
indította lapját, sőt abból már több szám  
meg is jelent, de a világbéke mégsem szüle-  
tett meg. A lap címe Volkswehr és annak  
szövege román, magyar és német nyelvű. A  
lap fején mérleg látható nyilván a Crista ál-  
tal hirdetett igazságok lememésére.

Nagyon érdekes dolgokat ír Crista Mihai.  
Igy többek között szerkesztői üzenetet küld  
a sannicolaul-marei Fullajtár Testvéreknek,

— Maniu hatvanhárom éves. M a n i u  
Juliu, a nemzeti parasztpárt vezére, most  
ünnepelte hatvanharmadik születésnap-  
ját. Ebből az alkalomból barátai és párt-  
hívei nagy számban keresték fel üdvözlő  
táviratokkal.

— A Román Nőszövetség bálja. A hely-  
beli Román Nőszövetség február 2-án  
este a Tiszti Kaszinó helyiségeiben ren-  
dezi meg az évenként szokásos román  
bálát, amelyre városunk román társa-  
dalmát ezuton is meghívják. Kérik a höl-  
gyeket, hogy lehetőleg nemzeti viselet-  
ben jelenjenek meg.

— Részeg utonállók egyike községi  
bíró volt. Buchin severinmegyei község-  
ben Olariu Cornel volt községi bíró  
és Dinidoiu Petru munkanélküli nap-  
számos, akik ittassak voltak, feltartó-  
ztatták a vásárról hazatérő Olariu Tó-  
dor lókereskedőt. Először alaposan meg-  
verték, majd elvették tőle ötezer leit.  
Az áldozatot súlyos sérüléseivel kórház-  
ba szállították, míg a támadók a lugoji  
ügyészségre kerültek.

## Damasztáruk

ágynemű, asztalnemű, törülközők  
csakis kipróbált külföldi minőségek  
ingros-árban

**Dornhelm Jenő r.-t.**  
nagykereskedésében  
1. ker., Duca körút 3

— Tüntetések egy párisi egyetemi  
tanár ellen. J e z e párisi egyetemi tanár  
— mint ismeretes — a mult esztendőben  
több hónapon keresztül képviselte Genf-  
ben Abessziniát. Emiatt Jeze tanár ellen  
a Sorbonneon ismételtelen voltak tünte-  
tések. Tegnapi ezek a tüntetések a jogi  
karon, amikor Jeze tanár az egyik te-  
remben előadást akart tartani, megis-  
métlődtek. A tüntetések annyira elfa-  
jultak, hogy Jeze kénytelen volt az  
egyetem épületét elhagyni. R o u s t a n  
közoktatásügyi miniszter a jogi kar  
dekánjának indítványára elhatározta,  
hogy a Jeze tanár elleni tüntetések  
miatt az egyetem jogi karát előre meg-  
nem határozott időre bezárja.

akiknek börtönyt adó és betegpénztári tar-  
tozás fejében elárverezték. Felhívja a céget,  
közölje vele adótarozását. A többit majd el-  
intézi a pénzügyminiszternél. Lehetővé teszi,  
hogy a börtönyt újra működjék és munkasait  
foglalkoztassa. Ennek a szerkesztői üzenet-  
nek bizonyára megörül mindenki, akinek ba-  
ja van az adóvégrehajtóval. Crista Mihai  
majd elintézi azt is.

Van egy pompás nyilatkozata is Crista  
Mihai lapjának. Ebben kijelenti, nem, mon-  
ta a következőket: 1. hogy Bánfi József vám  
nélkül hoz harcsát Szegedről, 2. hogy a né-  
metek megengedik a katolikus papoknak a  
nősülést, 3. hogy a munkásbiztosító pénztár  
dögölgjön meg. Ajánlja egyeseknek, hogy  
cenzuráltassák a nyelvüket, mert különben  
utlevél nélkül Ausztráliába utaztatja őket.  
Végül kijelenti, hogy Tatarescu haláláig ma-  
rad miniszterelnök és hogy az unióvilágbéke  
koronáját a mai román liberális kormány  
fogja megszentelni.

Valóban sok jót ígér Crista Mihai.

— Az itélőtábla új tanácsai. A helybeli  
ítélőtábla új tanácsbeosztása a követ-  
kező. Az első tanács elnöke Antonescu,  
tagjai Craciunescu, Calinescu, Scarlat-  
Constantinescu, Lambrino, Popistiu. A  
második tanács elnöke Perietianu, tagjai  
Dimitrescu, Hossu, Sotirescu, Alexan-  
drescu, Tigoianu. A harmadik tanács  
elnöke Pavelescu, tagjai Dimitriu, Laho-  
vary, Labontiu, Butureanu és Safirescu.

— Eljegyzés. L i t s e k Sárít, a tehet-  
séges és kedvelt lugoji táncbanárnt,  
Litsek Zoltán dr. lugoji ügyvéd és a Ma-  
gyar Párt ottani tagozata alelnökének és  
nejének, született Sulyok Mária leányát,  
eljegyezte K a p h e r r W o l f báró drez-  
dai földbirtokos, aki a német birodalmi  
légügyi miniszterium mérnöke.

— Akik visszakerülnek városi szolgál-  
latba. Megirtuk, hogy a belügyminisz-  
ter elrendelte az elbocsátott városi ki-  
sebbségi tisztviselők és alkalmazottak  
közül mindazoknak a visszavételét, akik  
a román nyelvvizsgán hatos osztályza-  
tot kaptak. A belügyminiszternek erre  
vonatkozó írásbeli rendelete tegnap ér-  
kezett meg a város vezetőségéhez. A vá-  
ros ideiglenes bizottsága szombaton  
ülést tart, amelyen foglalkozik ezzel az  
ügygyel. Huszonegy kisebbségi tisztvise-  
lő és alkalmazott így visszakerül régi  
állásába.

— Agyonlőtte magát egy százados. T a r-  
t a c u t a Vasile százados, aki Jasiban telje-  
sített szolgálatot, öngyilkossági szándék-  
ból melbe lötte magát és rövid szenvedés után  
meghalt. Valószínűleg családi ügyek keser-  
ítették el annyira a katonatisztet, hogy saját  
kezelé vetett véget életének.

— Ötszázezer pengő értékű valuta  
egy szappanosládában. A budapesti  
valutarendőrségnek tudomására jutott,  
hogy egy fűszerkereskedés tulajdonosa  
titkos valutacsempésszéssel foglalkozik.  
A fűszerkereskedésben házkutatást tar-  
tottak, amely alkalommal a padláson  
egy szappanosládában körülbelül öt-  
százezer pengő értékű valutát találtak.  
Ez a valuta már kisebb összegekre el-  
osztottan készen állott a cég bizalmi  
embereihez való elküldésre, akiknek fel-  
adata lett volna, hogy ezt a valutát kül-  
földre csempésszék.

AZ AFRIKAI HABORU KÖVETKEZ-  
TÉYE. Málta-szigetén, amely az angolok  
lajdona, több olasz tannyelvű iskola m-  
dött eddig, amelyben a sziget nagysz-  
olasz lakosságának gyermekei nyertek o-  
tást. Az angol kormány most rende-  
adott ki, amelynek értelmében Málta v-  
mennyi iskolájában az oktatási nyelv az  
Az olasz gyermekek csakis az olasz ny-  
tant tanulhatják anyanyelvükön.

— Előadás a romániai templomol-  
A helybeli Tiszti Kaszinó rendezése  
január 12-én, vasárnap délelőtt feltű-  
kettőkor S a m u r c a s T z i g a r a e-  
temi tanár tart előadást a romániai t-  
plomokról és kolostorokról. Az előa-  
a Tiszti Kaszinó nagytermében tar-  
meg és azon vendégeket szívesen lát.

— Sikasztás miatt letartóztatott  
hivatali főnök. Egy hónap előtt betű-  
jártak Odobesti városi adóhivatali  
pénztárhelyiségében. A betörők fel-  
törték a pénzszekrényt és elvették az-  
ban levő négy millió leit. A nyom-  
megállapította, hogy a pénzszekre-  
nem erőszakos módon nyitották ki,  
a gyanu M a z i l u adóhivatali főnök  
az adóhivatal személyzetére terelő

A rendőrség úgy az adófőnököt, min-  
összes tisztviselőket őrizetbe vette,  
zilu adófőnök letartóztatásba került,  
a többi gyanúsítottat közben szabadlá-  
helyezték. A letartóztatási végzés n-  
járt le és az ügy újból a putnai törve-  
szék elé került, amely elrendelte az t-  
hivatali főnök szabadlábra helyezését.

\* Dr. Tóth Kálmán: Az evangélium  
látészolagos ellentmondásai. Bibli-  
apologetikus tanulmány. Az evangeli-  
hatása szüntelenül tart, a progra-  
örökké aktuális. Ezért az egyház min-  
időben mindent elkövetett az evange-  
mok tekintélyének fentartására és m-  
védésére. Viszont éppen ezért soha s-  
mjt annyira elkeseredetten nem tán-  
tak, mint az evangéliumokat s a r-  
evangélium látészolagos ellentmondá-  
val igyekeztek és iparkodtak még mi-  
csorbát ütni igazságain. Ezekre a lát-  
lagos ellentmondásokra ad feleletet  
könyv s ezért joggal tarthat számot n-  
den öntudatos katolikus ember érde-  
késére. A nagyalaku, 168 lapos kö-  
ára fűzve 139 lei Lepageánál, Cluj. K-  
a Szent István-Könyvek teljes jegyzé-  
Lepagetól.

## Farsangi naptár

- Január 18: Fidelitas leányklub v-  
virág-bálja a Magyar Házban.
- Január 18: A Bánáti Lovaregylet l-  
ja a városi Vigadóban.
- Január 18: TAC-bál a Stöhr-vendég-  
ben.
- Január 19: III. kerületi missziós sz-  
vezet teadélutánja a Stöhr-vendéglők
- Január 23. Előre-bál a városi Viga-  
ban.
- Február 1. A városi Vigadóban sa-  
bál.
- Február 2: A Juventus Salvator ka-  
likus ifjusági egyesület bálja a Stö-  
vendéglőben.
- Február 2: A Román Nőszövetség k-  
ja a Tiszti Kaszinóban.
- Február 8. A városi Vigadóban a M-  
gyar Nőegylet bálja.
- Február 15: A lugoji magyarság bá-  
a Dacia-szállóban.

# ELŐRE-bál a Városi Vigadó összes helyiségeiben jan. 23-án

## Rügyeznek a gyümölcsfák, nyílik az ibolya és a rózsza, virágzik a vadgesztenye — a januári tavaszban

Európaszerte tovább tart a tavaszi időjárás. Lengyelországban rügyeznek a gyümölcsfák. Pápa magyarországi városában a kertekben nyílik az ibolya, Romániában ugyancsak sok helyen kicsalja a fák rügyeit az enyhe, meleg idő. Lugojon és környékén sok helyen virágzik a vadgesztenye és a fűz. Iasi piac-terén zöld salátát és fiatal hagymát árúsítanak, amely a szabadban termett.

Baleicban a Covorluiban kivirágoztak a rózsátövek. Városunkban tegnap a tulnyomóan felhős ég ellenére is kellemes meleg volt. A hőmérő délelőtt tíz órakor 8, délután félnégy órakor 14 fok meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénkebb déli légáramlat mellett helyenkint eső várható, melyet sok helyen köd követ. A hőmérséklet valószínűleg még emelkedik.

## Szerelmi dráma játszódott le a főváros egyik vendéglőjében

A fővárosi F u i c a-féle vendéglőben megdőbent szerelmi dráma játszódott le. Az étterem egyik asztalán egy katona és egy leány foglaltak helyet. Közel félóra g nyugodtan beszélgettek, de aztán ingerült szóváltás támadt közöttük. A veszekedés hevében a katona kirántotta revolverét és azt barátjára sűtötte. Amikor látta, hogy a leány vértől bor-

va lehanyatlik, maga ellen fordította a fegyvert és főbe lötte magát. A katona, akinek neve F i r n o József, nyomban meghalt, míg a leányt, aki B u t a Annával azonos, súlyos állapotban kórházba szállították. A dráma okát nem ismerik, de valószínű, hogy a katona szerelmi féltékenységében nyult a revolverhez.

**— Kedvezmények az olimpiai játékok idejére.** A német kormány az olimpiai játékok idejének tartamára az összes berlini szállodák szobáinak árát, valamint a vendéglők ételleinek árát is maximálja. Azokat a helyi ségeket, ahol a megállapított árakat nem tartják meg, bezárják.

**— Megválasztják Herriot utódját.** A francia radikális párt január 19-én választja meg új elnökét, aki a lemondott H e r r i o t utódja lesz.

**— Két család véres háborúskodása.** Az okiráltságbeli I z b a községben páratlan családi háborúsg folyt le. Az ellenfelek a R e g e a n u és M a g l a s c u család tagjából kerültek ki, akik között már régi idők óta engesztelhetetlen gyűlölettel folyt a viszály. A Maglascu-család tizenöt férfi tagja legutóbb elhatározta, hogy végleg leszámol ellenfeleivel. Vasárnap délután és néhány fegyverrel felszerelve megostromolták a Regeanu-család házáat. A két ellenséges család között órák hosszat dult a véres harc és mire a csendőrség véget vetett annak, tíz halott és hét súlyos sebesült hevert véreben. Mivel a község nagy része is beleavatkozott a harcba, sok könnyebb sebesültet is kórházba szállítottak.

**— Megnyitják a régi német katonai iskolát.** A német kormány Potsdamban újból megnyitotta a régi katonai iskolát. Fritsch tábornok az iskola parancsnoka kijelentette, hogy az új német hadsereg megteremtésével felújulnak a régi német katonai erények.

**— Álarcos kommunisták hatalmukba kerítették egy rádióállomást.** A délamerikai államokban az utóbbi hónapokban nagy kommunista propaganda folyik, ami a kormányokat arra készítette, hogy felvessék a kommunizmus elleni szövetség tervét. A kommunisták vakmerőségét jellemzi az az eset, amely tegnap éjszaka történt P e r u fővárosában, L i m á b a n. A rádióállomást husz álarcos alak rohanta meg és sikerült is azt hatalmába keríteni. Az álarcosok közül többen a leadó terembe siettek és a mikrofonon keresztül teljes egy óra hosszáig kommunista propagandaadásokat tartottak. Azután valamennyien eltávoztak, mielőtt személyazonosságuk kiderült volna.

**— Anyakönyvi hírek.** Születtek Roman Letitia, Kulika Ferenc, Weber Olga, Gaicea Ioan, Arenz István, Mészáros Ibolyka, Grumasescu Gheorghe, Eisenstädter Valéria, Vogl Irma, Ardelcan Rudolf. Meghalt Trifu János 25 éves korában.

**— A védői jogát megfosztott francia ügyvéd.** D e s b o n s francia ügyvédet, a királyi ügyvétséggel vádolt három horvát emigráns védőjét, — mint ismeretes — megfosztották védői jogától és kizárták az ügyvédi kamarából. Desbons ez ellen a semmitőszékhez felebbezett. A semmitőszék most hosszas tanácskozás után az ügyvéd panaszát elutasította. Több képviselő törvényjavaslatot terjesztett a kamara elé, amely hozzájárul, hogy Desbons kivételesen kegyelemben részesüljön. Desbons a semmitőszék döntése után elhatározta, hogy az ügyvédi kamarától kérni fogja újra való felvételét. T o r r e s képviselő, aki Desbons megkegyelmezése ügyében a törvényjavaslatot elkészítette, kijelentette, hogy Desbonsnak kevés kilátása van az ügyvédi kamarába kérvény útján való visszavételére. Ez csak a kegyelmi törvény alapján lehetséges. Most gyűjtik a szükséges ötven aláírást és mihelyt ezt megkapják, azonnal betérjesztik a javaslatot.

**\* Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a P a r k Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.**

**— Árokba fordult autóbusz.** A marokkói M a r r a k e c h városkában egy személyszállító autóbusz az árokba fordult. A gépkocsis romjai alól nyolc halottat és tizenhét sebesült utast huztak ki. Az egyik utason kívül az összes utasok benszülőttek voltak.

### Ha szép akar lenni

Használjon **KULKA** íze liliom-tejkrémet, liliom-tejzappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a **Városi Gyógyszertárban** a „Pekete Sashoz” 1., Piața I. C. Brailanu

**— Robbanás egy cukrászdában.** Freiburg németországi város egyik cukrászdájában nagyerejű robbanás történt. A cukrászmuhely egyik alkalmazottja meghalt, míg kettő súlyosan megsebesült. A robbanás következtében tűz támadt, amelynek az egész épület áldozatul esett. A robbanás okát nem ismerik.

**\* Egy új May Károly kötet: A sivatag urnóje.** May Károlyt a világirodalom legnagyobb ifjusági klasszikusát, bátran mondhatjuk, a földkerekség minden zugában, minden ifju ember ismeri és izgalommal várja, mikor jelenik meg egy új May-kötet. Az Athenaeum örömmel adja ki az új May-kötetet, mert ezzel az ifjuságnak újabb örömet és tanulságot szerez. A legújabb kötet az eddigieknél is talán érdekesebb, izgalmasabb és vaskosabb. Ára a szép kiállításához képest olcsó, 132 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje az Athenaeum ifjusági művelés teljes jegyzékét.

## A világ legkomolyabb orvosi folyóirata így ír a „Gastro-D” új amerikai gyógyszer csodálatos hatásáról

A „Wiener Medizinische Wochenschrift” többek között ezt írja:

A „GASTRO-D”-kezelés hatásosnak bizonyult az emésztőszervek idős zavarainak eseteiben, ahol a klinikai és kémio-fizikai vizsgálatok nem mutattak ki semminemű anatómiai elváltozást. Feltűnik a megfigyeléseknek az alapja a túlerzékenység, amely könnyen megszüntethető a „GASTRO-D”-kezeléssel. A „GASTRO-D” elősegíti az epe kiürülését, mert szabályozza az epeutak fertőzését. Vastagbélgyulladás (colitis) és epegyöcsök eseteiben kielégítő eredményeket értünk el. A vakbélgyulladás által okozott vastagbélfájdalmak — a belek peristaltizmusának (mozgásának) szabályozása következtében — csillapulnak és megszűnnek. A vizetel visszatartásával összekötött vese- és hólyaggyöcsök eseteinél a „GASTRO-D”-nek azonnali hatása van.

Összefoglalva megállapíthatjuk, hogy a „GASTRO-D”-nek csillapító és azonnali hatása van a következő esetekben: az összes gyomor- és bélbetegségek, a gyomor és bél-táji görcsök, gyomorsavtúltengés, vagy működési zavarokból eredő fájdalomkialakulás, vegetatív idegrendszer szempontjából labilis egyéneknél, valamint operációk után előforduló összenövéses fájdalomkialakulás. A „GASTRO-D”-kezelés ajánlata még a gyomorkacsó görcseinél, a vizelet és epeutak görcseinél, a colitisnél, ér- és hörgőgörcsökben. A „GASTRO-D” rámutat arra, hogy görcs-csel, szervi sérüléssel, vagy szűkülettel állunk-e szemben.

Tehát a „GASTRO-D” egy nagyértékű görcsoldó, csillapító szer.

Figyelje a fentemlített folyóiratból mit megjelent további idézeteket.

A „GASTRO-D”-gyógyszert 130 lei utánvétellel küldi az európai vezérképviselő: Császár E. gyógyszerész, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

**\* VASÁRNAP LESZ A MÁSODIK GYERMEKELŐADÁS A MAGYAR HÁZBAN.** Megirtuk, hogy a nagy érdeklődésre való tekintettel, a Magyar Nőegylet által rendezett pompás gyermekelőadást megismétlik. Erre vonatkozólag a rendezőség most közli, hogy a nagyszerű gyermekelőadást másodszer január 12-én, vasárnap délután félnégy órai kezdettel tartják meg.

## A meggyilkolt cár fiának képzelte magát

Petrov Vetyeszláv orosz mérnök az oroszországi kommunizmus óta Nagybecskerekben él. Hosszabb ideig állami állása volt Jugoszláviában, azonban miután csendes elmebaj jelei mutatkoztak rajta, el kellett bocsátani. Ugyanis a mérnök azt képzelte magáról, hogy ő a meggyilkolt II. Miklós orosz cárfia. Mindenben teljesen normálisan viselkedett, de mihelyt valaki Oroszországot említette előtte, azonnal rátért rögeszméjére és arról kezdett beszélni, hogy megszervezi a külföldön élő oroszokat, ezek segítségével leveri a kommunistákat és azután elfoglalja apja trónját.

Petrov Vetyeszláv mérnök kedden, a pravoszláv karácsony napján nem mozdult ki lakásáról. Két másik orosz, aki ugyanabban a házban lakik, gyanusnak találta ezt és szolt a rendőrségnek. Felfesztették a mérnök lakásának ajtaját és a szobában felakasztva, holtan találták a szerencsétlen elmebeteg trónörökösöt.

## 5 leierért kapható

### a Déli Hírlap zsebnaptára az 1936. évre

Tartalma: naptár és jegyzet, tudnivalók az ünnepekről, Timisoara város utcáinak új és régi elnevezése városrészenként abc sorrendben, konzulátusok bélyegilleték, postadíjszabás



# Közgazdaság

## Felemelik a vágóhídi díjakat Ebből törlesztik a modern hűtőberendezés több milliós költségét

telten szó esett arról, hogy a vágóhíd mai berendezése már nem felel meg a követelményeknek. A város múlt esztendőben elhatározta, hogy a vágóhidat modernizálja és ott új berendezéseket létesít. Erre a célra több millió leire van szükség. A város önkormányzata — mint már megírtuk — a közpénztárról veszi kölcsön. A múlt esztendő alatt kell visszafizetni a vágóhídi díjakból. A város vezetői azonban úgy találja, hogy a jelenlegi díjak mellett a törlesztési kötelezettségnek nem tud eleget tenni és szükségesnek mutatkozik a díjak emelése. Így utalnak arra, hogy a múlt esztendő vágóhídi díjából mindössze egy millió leire maradt meg. Ezzel szemben a városi és hentesek véleménye sze-

rint a múlt évben vágóhídi díjak fejében körülbelül négy millió leire folyt be és lehetetlen, hogy azokból három millió leire adtak volna ki. A város arra az állásponton helyezkedik, hogy ezt a három millió leire olyan kiadásokra fordították, amelyeket ugyancsak a vágóhídi díjakból kell fedezni. A városháza az a véleményre alakult ki, hogy feltétlenül szükséges a vágóhídi díjak felemelése. A hentesek és mészárosok ezzel szemben legfeljebb huszonöt százalékos díjemelést hajlandók elfogadni és azt a kívánságukat fejezték ki, hogy a város a kölcsön visszafizetésére eszközölködjön ki hosszabb időt, egyben felvetődött az a terv is, hogy a vágóhídon nyilvános hűtőházat is létesítsenek, melynek jövedelmét ugyancsak a modernizálási költségek törlesztésére fordítanák.

## Kétszáz új részvénytársaságot alapítottak az elmúlt évben az ország területén

ipari és kereskedelmi miniszter kimutatása szerint Románia területén 1935-ben kétszáz új részvénytársaságot alapítottak 523 millió leirei értékével. Hetvenhat meglévő részvénytársaság 589 millió leirel emelte fel tőkeállományát. Hetvenhat meglévő részvénytársaság 589 millió leirel emelte fel tőkeállományát. Ezzel szemben 1934-ben alapították a részvénytársaságok 288 millió leirel. Új részvénytársaságok sem 1934-ben, sem 1935-ben nem alakultak. Az 1935-ik évben az egyik nagy bank 50 millió leirel

emelte fel alaptőkéjét.

A legnagyobb beruházás az ipari vállalatoknál mutatkozik. 1935-ben hatvanöt új iparvállalat alakult 28 millió leirei értékével, ezenkívül harminckilenc új vállalat 402 millió leirel emelte fel alaptőkéjét. Százharminchét új kereskedelmi részvénytársaság alakult 232 millió leirel alaptőkével, harmincnégy kereskedelmi részvénytársaság 126 millió leirel emelte alaptőkéjét. 1935. év végén a romániai részvénytársaságok alaptőkéje 1113 millió leire volt, 1934-ben pedig 1082 millió leire.

JAMES CLYNING:

## Kéteországnak hothétfő vitája

egy máj forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Híradó

András kissé bátoratlanul kezdte, de a közben belemelegedett:

— Egy esztendőre szerződtem az önök vállalatába. Ebből még jó darab hiány van, azonban szeretném, ha a további kötelezettség alól felmentenétek. Degeimet a megfeszített munka miatt megviselte és szükségem van pihenésre.

— Helyes. Mi is úgy gondoltuk, hogy a kis pihenőt adunk magának és a fiának. Azért úgy rendelkezünk, hogy a pihenés idején olyan időben, amikor a puska már elintézte az emberrablásról szóló lázadó csapatot, egy repülőgépen utaljon le a vár udvarára. Ezzel a gépmaguk ketten szolgáljuk együtt a kandiába szállanak. Ugy terveztük, hogy egy-két hónapig ott maradnak és a szokott módon alexandriai megfigyelőktől, akinek a házában lesz a lakásuk, megkapják a további felvilágosításokat. Miután azonban úgy látom, hogy végleges felmentésüket kérik, azt is megadom. Rászolgáltak arra azzal az érdekes munkával, amelyet végeztek.

— Köszönöm.

— Tehát abban maradunk, hogy maguk saját kérelmükre véglegesen kivál-

nak az abesszin szolgálatból. Ebben az esetben a repülőgép pilótája pénteken átad maguknak két iratot. Az egyik maguknak szól, a másik pedig alexandriai megbízottunknak. Ebben intézkedünk, hogy ez magukkal számoljon le, utalja ki járandóságukat és elismerésünk fejében még külön százezer francia franknyi jutalmat. Helyes?

— Nagyon is helyes és ezt is köszönöm.

— Így tehát végeztünk. Ezzel aztán így a távolságon keresztül el is búcsúhatunk mindjárt egymástól, mivel az életben aligha fogunk még személyesen találkozni.

— András most már elérkezettnek látta az időt, hogy szóba hozza Flórát.

— Kérem, volna még egy fontos előterjesztésem, helyesebben mondván, kérelmem.

— Halljuk. Hacsak lehetséges, előre is kijelentem, hogy azt teljesítjük.

— Kérem, nem rólam van ezental szó, sem az öcsémről, vagy pedig szolgálómról.

— Hát kiről? — kérdezte Makonen herceg meglepetve.

— Flóráról, — válaszolta András.

Makonen egy percig gondolkozott, majd megszólalt:

— Ahá, Flóráról, arról a leányról, aki az összeesküvők megbízásából rávette Lidzs Jasszut, hogy egyezzen bele megöltetésébe? Ismerem ennek szerepét a maga jelentéséből. Erről a leányról van szó?

— Róla.

— Mi van vele?

**A KÉRVÉNYEK BÉLYEGILLETÉ-  
KÉT FELEMELIK.** A fővárosi Prezentul című közgazdasági lap szerint a pénzügyminiszterium a közvetett adók emelésével kapcsolatban a kérvények bélyegilletékét is fel akarja emelni tizenegyre. Ilyformán tíz lei okmánybélyegyet és egy lei repülőbélyegyet kell majd a kérvényekre elhelyezni. Ugyanakkor majd a repülőbélyeg-illetéket általában szintén felemelik.

**Leszállított kamatláb.** A Francia Bank a leszállítási kamatlábat 5 százalékról 4 százalékra szállította le.

**Fontos pénzügyi tárgyalások Párisban.** Fővárosi jelentés szerint Costinescu kereskedelmi és ipariügyi miniszter, aki jelenleg Marokkóban üdül, január 15-én Párisba utazik, ahol tárgyalásokat folytat az egyik francia pénzcsoporttal. Ezek a tárgyalások a petróleumtársaságoktól az államnak járó petróleummennyiségnek tíz évre való eladására vonatkoznak. Costinescu január huszadikán tér vissza az országba. A Franciaországgal kötendő fizetési egyezmény ügyében Badulescu alminiszter folytatja Párisban a tárgyalásokat. Badulescu azt kívánja, hogy a francia kormány engedélyezzen egy suprakontingenst a román árucikkek exportálására, amelyeknek értékével azután a francia kölcsön esedékes szelvényeit fizetnék ki.

**Nincs kínálat a buzapiacon.** A bánági gabonapiac az irányzat továbbra szilárd, de a kínálat lanyhasága miatt az üzleti forgalom gyenge. A piaci árak a következők: bánági buza 480, torontáli buza 500, tengeri 320, zab 330, takarmányárpa 320, tavaszi árpa 330, korpa 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 940, nagymalmi liszt 960, tökmag 710, napraforgómag 430, cirokmag 270, muharmag 600 lei száz kilónként. A lóheremag 34 és a lucernamag 31 lei kilónként.

— Ezt a leányt, akinek apját, miután a vár építését befejezte, el tették lábálól, erőszakkal tartották fogságban az összeesküvők és kényszerítették arra, hogy Lidzs Jasszut olyan irányban befolyásolja, amint az céljaiknak megfelel. Most aztán, hogy feladatát elvégezte, az a tervei, hogy elteszik lábálól.

— Azt kívánja, hogy ezt akadályozzam meg? — kérdezte Makonen herceg.

András a herceg hangjában olyan árnyalatot vett észre, amely reménységet keltett benne. Azért habozás nélkül felelt:

— Igen, ezt kérem.

— Miért?

— Ez a leány nekem földim, magyar, miként én. Ezenkívül, mint már említettem, akarata ellenére kényszerítették, hogy az összeesküvők céljait szolgálja. Mikor aztán én felfedeztem a leány rejtékhelyét és érintkezésbe léptem vele, olyan adatokat tudtam meg tőle, amelyek lényegesen megkönnyítették munkámat.

— Csakis ezt veszem figyelembe, amikor kijelentem, hogy hajlandó vagyok kérését teljesíteni. Máskülönben a leány megérdemelné sorsát. De a maga közbenjárására hajlandó vagyok beleegyezni abba, hogy a haláltól megmeneküljön. De hogyan csináljam ezt?

— Az olasz kémnek az a szándéka, hogy a leányt csütörtökön este megmérgezze. Az én gondom lesz, hogy a mérget ne vegye be. Most aztán azt kérem, sziveskedjék lehetővé tenni, hogy a leány velünk együtt elhagyhassa a várat.

— Szóval, — kérdezte Makonen — a

A Jiul-völgyi bányászok bérmozgalma. A Jiul-völgyi bányászok még decemberben béremelést kértek. Az igazgatóság hivatkozott a kollektív szerződésre, melynek értelmében csak hat hónaponként lehet munkabérvizitót tárgyalni és ezért a tárgyalásokat január 3-ára halasztották. A kitűzött időben Popescu Petre aradi munkügyi felügyelő elnökletével összegyűltek a bányai igazgatóság és a munkások képviselői. A munkások tizenöt százalékos béremelést kértek, az igazgatóság kiküldöttei azonban kijelentették, hogy semmiféle engedélyt nem tehetnek, mire a tárgyalások megszakadtak. Popescu munkafelügyelő jegyzőkönyvet vett fel, amelyet döntőbíró elé terjeszt. Ez fogja az utolsó szót kimondani a munkásság és a bányai igazgatóság vitájában.

**A Balkán gazdasági helyzetének feljavítása.** A Balkán Szövetség 1933-ban megalakított gazdasági bizottsága eddig három ülést tartott. A negyedik ülés szak Bucurestiben január 17-én kezdődik. A legfontosabb kérdés a Balkán-félsziget gazdasági blokkjának megalakítása lesz. Az elmúlt évben ugyanis az ankarai tanácskozásokon Románia kiküldöttei indítványozták a Balkán gazdasági blokk megalakítását. A résztvevő államok a terv szerint messzemenő gazdasági kedvezményeket engedélyeznének egymásnak és ezzel a Balkán-félsziget gazdasági helyzetét megjavítanák. Ezek a kedvezmények az árucserénél, az áruszállításnál és vámügyi téren valósíthatók meg. A bucarestii ülés szak elő gazdasági körök nagy érdeklődéssel tekintenek.

**Az állami költségvetés végösszege nem változik.** A kormány tagjai a fővárosban minisztertanácsot tartottak, amelyen elhatározták, hogy a jövő évi költségvetés végösszege az idei költségvetés végösszegét hagyják meg. A kormány ezzel cáfolja azokat a híreket, amelyek szerint a tisztviselői fizetések leszállítását tervezte volna.

repülőgépen a leányt is elkarja vinni Alexandriába?

— Igen, mert neki is az a szándéka és legfőbb kívánsága, hogy velünk együtt visszatérjen hazájába.

— Helyes. Beleegyezem ebbe is. Most azonban hívja elő Lekta kapitányt, hogy közöljem vele parancsaimat.

András odafordult Ibrahim felé, aki ott tartózkodott a szobában:

— Ibrahim, rohanj, ahogy tudsz és mondd meg Lekta kapitánynak, hogy azonnal jöjjön ide a szobámba, mert itt van Hararból Makonen herceg, aki beszélni kíván velem.

Amig Lekta eljött, addig András különböző részletkérdésekre adott válaszokat Makonennek.

Nem telt azonban három perc sem és Lekta, akár a szélvész, úgy rontott be Gerezdesék szobájába.

Izgatottan nézett körül.

Makonen herceget sehol nem látta.

Dühösen kifakadt:

— Bolondot csináltak belőlem. Azt mondtátok, hogy itt van Makonen herceg Hararból, de sehol nem látom. Ki cselekedte ezt velem?

Az a székelykedő és a keze odakapott az övéhez, ahol börtökben a revolverre függött.

András azonban lecsittította:

— Ne haragudj, kapitány. Makonen herceg személyesen nincsen itt, de a hangja itt van. Tedd a füledre ezt a hallgatót, amely most az én fejemen van és mindjárt meghallod a herceg szavát. Ismered Makonen herceg hangját?

(Folyt. köv.)

## Rádió

Péntek, január 10. Bucuresti. 6: Motzoldzenekar, közben 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Lemezek. 8.30: Operaelőadás az Operaházból. A szünetben sport. 11.45: Hírek németül és franciául. 12: Rádiózenekar. Éjjel után 1: Lemezek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.10: Diákkézlő. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Magyar szalonötös. 7.55: Előadás. 8.25: Aida, operaházi előadás. 9.20: Sportközlemények. 10.25: Hírek, sport. 11.15: Hírek. 12: Jazz, utána hírek. Budapest II. 7: Gyorsíró-

tanfolyam. 8.30: Előadás. 9.10: Hanglemezek. 10.25: Hírek. Bécs. 5: Lehár-lemezek. Este 8.30: Operettslágerok különböző korokból. 10.20: Brahms: D-moll zongora és zenekari verseny. 11.10: Zongoraművész és a szimfonikusok játéka. **Belgrád.** Este 9: Testőrzenekar. Szénási Károly hegedűművész. **Milánó.** Este 10: Szimfonikus-hangverseny. **Prága.** 5.10: Szalonzene. 9: Goethe: Egmont, szomorujáték Beethoven zenéjével. **Strassburg.** 7.15: Szaxofonszólo lemezek. 9.15: Weber: A büvös vadász, Brahms: V. magyar tánc. **Stuttgart.** Este 11.30: Szórakoztató-zene. Éjjel után 1: Hangverseny. **Varsó.** Este 11.20: Toch: Szimfónia tizenegy hangszerre és szopránra.

Szombat, január 11. Bucuresti. Délután 6: Katonazene, közben 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Gutzianu Emilia és Nanescu Tana énekkettőse. 8.55: Felolvasás. 9.15: Jazz. 10.30: Hírek. 10.45: Benucci esellőművész játéka. 11.15: Vendéglői zene. 11.45: Hírek külföldre. Éjjel 12: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd elbeszélés. 11.45: Felolvasás. 1: Zongorajáték. 1.40: Hírek. 2: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Ifjúsági felolvasás. 5.45: Hírek. 6: Közvetítés a sörgyárból. 6.45: Tárogató. 7: Előadás. 7.35: Magyar nóták cigánykísérettel. 8.30: Előadás. 9: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 10.40: Hírek. 11: Jazz. 12:

Hanglemezek, utána hírek. Budapest II. Hanglemezek. 7.35: Mezőgazdasági felolvasás. 8: Előadás. 8.35: Hanglemezek. 9.45: Hírek. 10: Cigánymuzsika. Bécs. 5.50: Kivánságok. 8.30: Tautenhayn-négyes. Klasszikus és modern muzsika. 11.10: és ária-est. 12.15: Jazz. **Belgrád.** 8.50: ka-est. **Berlin.** 11.30: Tarka, zenés-est. Este 11: Táncmuzsika. **Prága.** 11.30: Bárzene. **Róma.** Este 9.35: Masci Nero, opera. **Strassburg.** Este 9: Ch. zene. 10.15: Hangverseny. **Stuttgart.** 9.30: rádió tarka estje. 10.15: Hangjáték zenekarral. **Varsó.** 5.15: Citeraszólo. Éjjel 12: Tánc-

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásból ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetatei Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrică, Kardotrafik, Piata Traian és Str. Mercusarok. Principele Carol: Maretrafik, Piata Kúttl. A hirdetést díj minden esetben előre fizetendő

## Alkalmazás

Mindenes szakácsnőt keresek. Ajánlkozó levelek: Garoescu, Jimbolia. Vila Iréne. (3781)

Pefekt szakácsnő azonnali belépésre kerestetik. IV., Str. Mircea Voda 8. (3779)

Bejárónó jó bizonyítványokkal, félnapra azonnal felvétetik. IV., Str. Bratianu 29 sz., III. em. 2 ajtó. (3761)

## Állást keres

Fehérneműjavítást stoppolást, olcsón vállalom. III., Str. Romulus 72. (2040)

## Vadás

Bérbeadó a Bulev. Reg. Ferdinand 4 számú Färberházban 2 szobás helyiség, iroda, rendelő, szalon, esetleg lakásnak. Bővebbet Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (3771)

## Adás-vétel

Olesón eladó egy MAV 8 HP 1910-beli cséplőgarnitúra, teljes felszereléssel. Uzun és Társai, Besenova-veche. (3770)

Antik szekreter gyönyörű darab, igen jó állapotban, eladó. Cím a kiadóhivatalban. (3735)

## Iratkozzon be

# CULTURA

## kölcsönkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16.

Olvashatja a legjobb magyar és német könyvujdonságokat.

Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta.

Minden nap cserélhet.

Telefon 15-07.

### Értkezle részére

is alkalmas nagy „Sparherd” olcsón eladó. III., Str. Triumfului 11. (3744)

### Eladó

komplett Biedermayer-szoba. Bővebbet a kiadóban. (2895)

### Márkás olajfestmények

eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3734)

### Biedermeier-garnitúra

nagyon jó állapotban, eladó. Cím a kiadóban. (3733)

### Antik szekrény

és ovális, masszív, antik asztal eladó. Cím a kiadóban. (3736)

### Eladó

6 hold föld, ház (mely áll 2 szoba-konyhából) és melléképületek. Köblös, Lugoj, Szőlők-alja. (3778)

### Sürgösen eladó!

Keveset használt írógép, új súlyszethető Singer-varrógép, egy használt varrógép, paterfon lemezekkel, pénzszekrény, ebédő, tükrök, szalagarnitúra, festmények, excenterprés, bádoghajlítógép stb. „Belgiana”, Timisoara I, Str. Eminescu 6. (3780)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## MEGJELENT

POPOVITS JÓZSEF  
édekesítő könyve, a

# HARC EGY FALAT KENYÉRÉRT

amely a XIX. és XX. század szociális költőinek kitűnően megrajzolt portréit tartalmazza

Ára 100 lei

Kapható kiadóhivatalunkban és az összes könyvkereskedésekben

# HA

olcsó lapot akar  
jó lapot akar  
friss lapot akar  
magyar lapot akar  
hű barátot akar  
ingyen naptárt akar

fizessen elő a DÉLI HIRLAP-ra. Kérjen mutatványszámot

## Különléle

### Elveszett

a Str. Russu Sirianu-tól a Niemetz-ker vasrud 2 rugóval. Becsületes megtalálva veskedjék leadni Danesó Károly, Vacarescu 25.

### Harisnyaszem-felszedést

jól és olcsón vállalom. Cím: II. kerül Delavrancea-utca 24. ajtó jobbra.

Mozgósínház tulajdonosok figyelmébe!

Eredeti gyári, elsőrendű amerikai

# Sámson-erősítő

olcsón eladó

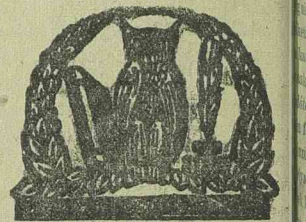
Cím a kiadóban

## Kombinéfüzők Princessfüzők

Orvosiilag rendelt  
haskötők, alkalmi  
füzők, melltartók

„Sanitaria”  
Timisoara

Bulev. Berthelot 21  
Telefon 23-95



## Fordító-irodán

I., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (a Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig olcsón vállalom kérvények, kereskmi levelek, szerződések, bizonyítványok, kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.

### N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bresti és Timisoara város volt első fordítója.